

Všeobecné obchodné podmienky & Vyhlásenie o ochrane osobných údajov

## **FERIEN Touristik (značka Coral Touristik GmbH)**

Prosíme vás, aby ste si starostlivo prečítali všeobecné obchodné podmienky. Cestovné podmienky dopĺňajú právne predpisy a upravujú právne vzťahy medzi zákazníkom/cestujúcim a cestovnou kanceláriou.

### **Coral Touristik GmbH**

Emanuel-Leutze-Str. 8, 40547 Düsseldorf

---

## **1. Uzatvorenie cestovnej zmluvy**

### **1.1 Rezervácia**

Rezerváciou (prihláškou na cestu) zákazník/cestujúci záväzne ponúka FERIEN Touristik uzatvorenie cestovnej zmluvy. Základom tejto ponuky je popis cesty a dopĺňujúce informácie (popis hotela) od FERIEN Touristik pre príslušnú cestu.

### **1.2 Oprávnenie**

Cestovné kancelárie (napr. sprostredkovatelia) a poskytovatelia služieb (napr. hotely, dopravné spoločnosti) nie sú oprávnení poskytovať informácie alebo urobiť vyhlásenia, ktoré menia obsah cestovnej zmluvy, prekračujú zmluvné služby alebo sú v rozpore s cestovnou ponukou.

### **1.3 Prospekty a reklamy**

Miestne a hotelové prospekty, ako aj internetové reklamy, ktoré neboli vydané FERIEN Touristik, nie sú pre FERIEN Touristik záväzné, pokiaľ neboli výslovne dohodnuté s klientom/cestujúcim.

### **1.4 Spôsoby rezervácie**

Rezervácia môže byť uskutočnená ústne, písomne, telefonicky, faxom alebo elektronicky (e-mailom, internetom). Pri elektronických rezerváciách FERIEN Touristik okamžite potvrdí prijatie rezervácie elektronicky. Toto potvrdenie nie je potvrdením prijatia objednávky.

### **1.5 Zmluvné záväzky**

Zákazník/cestujúci ručí za všetky zmluvné záväzky spolucestujúcich, ktorých rezerváciu robí, ako za svoje vlastné, pokiaľ tieto záväzky výslovne prevzal.

### **1.6 Potvrdenie rezervácie**

Zmluva vzniká doručením potvrdenia rezervácie od FERIEN Touristik. Bezprostredne po uzatvorení zmluvy alebo krátko po nej odovzdá FERIEN Touristik zákazníkovi/cestujúcemu potvrdenie o ceste.

### **1.7 Odchýlky v potvrdení rezervácie**

Ak sa obsah potvrdenia rezervácie od FERIEN Touristik líši od obsahu rezervácie, ide o novú ponuku. Zmluva vzniká na základe tejto novej ponuky, ak zákazník do 10 dní výslovne súhlasí alebo zaplatí zálohu.

### **1.8 Cestovné dokumenty**

Potvrdenie o ceste, faktúra a všetky cestovné dokumenty sa zasielajú e-mailom na adresu uvedenú v rezervácii. Zákazník je povinný bezodkladne informovať FERIEN Touristik o zmene e-mailovej adresy a zodpovedá za pravidelné sledovanie svojho e-mailového priečinka.

---

## **2. Platba**

### **2.1 Platobné podmienky**

Platby za zájazdy sú chránené proti insolvenčii. Pri uzatvorení zmluvy a odovzdaní bezpečnostného certifikátu sa účtuje záloha vo výške 35 % z ceny zájazdu, minimálne však 50 € na osobu. Pri rezerváciách iba hotela je záloha 20 %. Zvyšná platba sa vyžaduje 30 dní pred odchodom.

## 2.2 Odstúpenie a storno

Ak platba nie je vykonaná včas, FERIEN Touristik si vyhradzuje právo odstúpiť od zmluvy a zrušiť rezerváciu.

## 2.3 Spôsoby platby

Platby sa vykonávajú výhradne priamo FERIEN Touristik. Všetky platby musia byť zaslané na účet uvedený na faktúre.

## 2.4 Platobné metódy

Platby je možné vykonať prevodom, SEPA inkasom (len nemecké účty), kreditnou kartou (Mastercard a Visa), SOFORT prevodom alebo PayPalom.

## 2.5 SEPA inkaso

Pri výbere SEPA inkasa sa záloha zúčtuje dva pracovné dni po potvrdení rezervácie. Zvyšná platba sa zúčtuje 30 dní pred odchodom. Náklady na neúspešné inkasá znáša zákazník.

## 2.6 Kreditné karty

Pri platbe kreditnou kartou sa záloha aj zvyšná suma automaticky zúčtujú v príslušných termínoch. Platba kreditnou kartou je možná iba pre účastníka zájazdu.

## 2.7 Last minute rezervácie

Pri rezerváciách menej ako 7 dní pred odchodom je možné platiť iba kreditnou kartou, cez PayPal alebo SOFORT prevodom.

## 2.8 Poplatky za upomienky

Po prvej upomienke sa účtuje poplatok 10 € za každú ďalšiu upomienku.

## 2.9 Cestovné dokumenty

Originálne cestovné dokumenty dostane zákazník e-mailom.

---

Chceš, aby som pokračoval v preklade celého dokumentu?

4o

**Tvoje slová:**

ano prosim cely dokument

**ChatGPT povedal:**

ChatGPT

Pokračujem prekladom zvyšnej časti dokumentu:

---

## 2.10 Údaje o veku detí

Zákazník je zodpovedný za poskytnutie správnych údajov o veku detí. Rozhodujúci je vek dieťaťa v čase začatia cesty. Pri deťoch mladších ako 2 roky je rozhodujúci vek v čase návratu. Ak dôjde k nesprávnym údajom, FERIEN Touristik bude účtovať prípadné dodatočné náklady a poplatok vo výške 30 €. Zákazník môže preukázať, že spoločnosti FERIEN Touristik nevznikli žiadne alebo nižšie náklady.

---

## 3. Zmeny výkonu a cien

### **3.1 Zmeny cestovných služieb**

Zmeny jednotlivých služieb od dohodnutého obsahu zmluvy, ktoré sú potrebné po uzavretí zmluvy a ktoré neboli zavinené FERIEN Touristik, sú povolené, pokiaľ nie sú významné a neovplyvňujú celkový charakter zájazdu.

### **3.2 Nároky na záruku**

Prípadné nároky na záruku zostávajú nedotknuté, ak sú zmenené služby postihnuté nedostatkami.

### **3.3 Odstúpenie pri podstatných zmenách**

V prípade významných zmien má zákazník/cestujúci právo bezplatne odstúpiť od zmluvy alebo požadovať rovnocenný zájazd bez dodatočných nákladov.

### **3.4 Informácie o zmenách**

FERIEN Touristik informuje zákazníka o zmenách pred začiatkom cesty.

### **3.5 Preprava batožiny**

Prepravu nadštandardnej batožiny a prípadné poplatky je možné dohodnúť prostredníctvom FERIEN Touristik Service Center.

### **3.6 Preprava dojčiat**

Dojčatá do dvoch rokov nemajú nárok na vlastné miesto v lietadle a môžu cestovať iba v sprievode dospelého osoby.

### **3.7 Priame lety**

Priame lety nemusia byť vždy „non-stop“ a môžu zahŕňať medzipristátia.

### **3.8 Nároky pri neprepravení, zrušení alebo omeškaní**

Nároky pri neprepravení, zrušení alebo omeškaní letu podľa nariadenia EÚ č. 261/2004 musia byť uplatnené priamo voči leteckej spoločnosti, nie voči FERIEN Touristik.

### **3.9 Prepravné podmienky**

Preprava sa riadi podmienkami príslušnej dopravnej spoločnosti. Tieto podmienky, vrátane batožinových predpisov, sú dostupné na internetovej stránke dopravnej spoločnosti alebo na požiadanie.

---

## **4. Odstúpenie od zmluvy zákazníkom / Storno poplatky**

### **4.1 Odstúpenie pred začiatkom cesty**

Zákazník/cestujúci môže kedykoľvek pred začiatkom cesty odstúpiť od zájazdu. Odstúpenie musí byť oznámené FERIEN Touristik, prípadne sprostredkovateľovi, ak bola cesta rezervovaná cez sprostredkovateľa.

### **4.2 Kompenzácia pri odstúpení**

Ak zákazník odstúpi od zmluvy alebo sa cesty nezúčastní, FERIEN Touristik má nárok na kompenzáciu za doterajšie prípravy zájazdu. Výška kompenzácie závisí od času odstúpenia a ceny zájazdu.

### **4.3 Stupňovanie kompenzácie**

Kompenzácia sa vypočítava podľa času odstúpenia od zmluvy:

- **Letové zájazdy:**
  - Do 30 dní pred odchodom: 40 %
  - 29-15 dní: 65 %
  - 14-8 dní: 75 %
  - 7-4 dni: 85 %
  - 3-1 deň: 95 %

- V deň odchodu alebo pri neúčasti: 95 %
- **Iba hotelové rezervácie:**
  - Do 30 dní pred odchodom: 20 %
  - 29-15 dní: 40 %
  - 14-7 dní: 60 %
  - 6-3 dni: 80 %
  - 2 dni pred odchodom alebo pri neúčasti: 95 %
  - Navyše: poplatok 15 € na osobu za spracovanie.

#### **4.4 Vyššie kompenzácie**

FERIEN Touristik si vyhradzuje právo požadovať vyššiu kompenzáciu, ak preukáže, že vznikli vyššie náklady ako paušálne poplatky.

#### **4.5 Vstupenky na podujatia**

Vrátenie a refundácia vstupeniek na podujatia je vylúčená.

---

### **5. Zmena rezervácie a zmena cestujúceho**

#### **5.1 Zmena rezervácie**

Zmena rezervácie nie je zaručená. Ak sa na žiadosť zákazníka vykoná, FERIEN Touristik účtuje poplatok 30 € na osobu plus prípadné dodatočné náklady.

#### **5.2 Zmena cestujúceho**

Zákazník môže požiadať o zmenu cestujúceho do 7 dní pred odchodom. FERIEN Touristik môže zmenu odmietnuť, ak nový cestujúci nespĺňa požiadavky. Poplatok za zmenu cestujúceho je 30 €.

---

### **6. Cestovné poistenie**

Poistenie storna zájazdu nie je zahrnuté v cene zájazdu. FERIEN Touristik odporúča takéto poistenie uzatvoriť pri rezervácii zájazdu.

---

### **7. Nevyužitie služby**

Ak zákazník/cestujúci nevyužije služby, ktoré mu boli riadne ponúknuté, nemá nárok na vrátenie časti ceny zájazdu.

---

### **8. Odstúpenie a výpoveď zo strany FERIEN Touristik**

FERIEN Touristik môže bez výpovednej lehoty odstúpiť od zmluvy, ak zákazník/cestujúci narúša priebeh zájazdu alebo sa správa v rozpore so zmluvou (napr. oneskorené platby). V takom prípade si FERIEN Touristik ponecháva nárok na cenu zájazdu, pričom sa odpočítajú ušetrené náklady.

---

### **9. Neodvratiteľné mimoriadne okolnosti**

FERIEN Touristik môže pred začiatkom zájazdu odstúpiť od zmluvy, ak ju nemožno realizovať z dôvodu neodvrátiteľných mimoriadnych okolností. V takom prípade FERIEN Touristik vráti zákazníkovi cenu zájazdu do 14 dní od odstúpenia.

---

## **10. Povinnosti cestujúceho**

### **10.1 Reklamácia v prípade nedostatkov**

Ak zájazd nie je poskytovaný v súlade so zmluvou, zákazník môže požadovať nápravu. Nedostatky musí okamžite nahlásiť miestnemu sprievodcovi alebo priamo FERIEN Touristik.

### **10.2 Odstúpenie kvôli nedostatkom**

Zákazník môže odstúpiť od zmluvy kvôli významným nedostatkom, ak FERIEN Touristik nezabezpečí nápravu v primeranom čase.

### **10.3 Strata, poškodenie alebo oneskorenie batožiny**

Ak dôjde k strate, poškodeniu alebo oneskoreniu batožiny, musí to zákazník okamžite nahlásiť leteckej spoločnosti. Ak sa to nevykoná včas, nárok na náhradu môže byť zamietnutý.

---

## **11. Vylúčenie nárokov**

FERIEN Touristik sa nezúčastňuje na dobrovoľných spotrebiteľských riešeniach sporov. Nároky na nedostatky musia byť podané do 2 rokov od skončenia zájazdu.

---

## **12. Premlčanie**

### **12.1 Premlčanie pri poškodení zdravia**

Nároky na poškodenie zdravia alebo života sa premlčujú po 2 rokoch. Lehota začína plynúť deň po skončení zájazdu.

---

## **13. Obmedzenie zodpovednosti**

### **13.1 Obmedzenie zodpovednosti**

Zodpovednosť FERIEN Touristik za škody je obmedzená na trojnásobok ceny zájazdu, ak nejde o úmyselnú alebo nedbanlivú škodu.

### **13.2 Zodpovednosť pri externých službách**

FERIEN Touristik nenesie zodpovednosť za problémy spojené s externými službami, ktoré sú jasne označené ako externé.

---

## **14. Pasové, vízové a zdravotné predpisy**

FERIEN Touristik informuje zákazníka o potrebných vízach a zdravotných predpisoch cieľovej destinácie, ale nezodpovedá za ich včasné vybavenie.

---

## **15. Informácie o leteckých spoločnostiach**

FERIEN Touristik musí zákazníka informovať o leteckej spoločnosti. Ak nie je spoločnosť známa, poskytne FERIEN Touristik predbežné informácie a neskôr oznámi zmenu, ak k nej dôjde.

---

## **16. Všeobecné ustanovenia**

### **16.1 Tlačové chyby**

FERIEN Touristik si vyhradzuje právo na zmenu z dôvodu tlačových chýb.

### **16.2 Platnosť publikácií**

S vydaním nových ponúk strácajú staršie publikácie platnosť.

### **16.3 Použiteľné právo**

Na zmluvu sa vzťahuje nemecké právo.

### **16.4 Miesto súdu**

FERIEN Touristik môže byť žalovaná v Düsseldorfe. Miesto súdu pre zákazníkov je ich bydlisko.

### **16.5 Čiastočná neplatnosť**

Neplatnosť jednotlivých ustanovení neovplyvňuje platnosť ostatných podmienok.

---

## **17. Ochrana osobných údajov**

Podrobné informácie o ochrane osobných údajov nájdete na stránke [www.ferien-touristik.de/datenschutz](http://www.ferien-touristik.de/datenschutz).